

# ВАЖНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## за трудова заетост в APM Personal Leasing GmbH в Германия

### ■ 1. Кой / Какво е APM Personal Leasing?

Фирма APM Personal Leasing GmbH няма собствени строителни обекти или промишлени предприятия. В регион Рейн / Майн APM обслужва повече от 100 фирми, които разчитат на чуждестранен персонал. Наши клиенти са занаятчийски предприятия, промишлени предприятия, поддоставчици в автомобилостроенето, банки и застрахователни дружества. Фирма APM е основана преди 20 години, има около 300 служители на постоянен трудов договор и е представена с четири филиала в Германия.

Фирма APM е първата фирма, на която в Бавария и Хесен е присъден знак за качество за коректна и почтена временна трудова заетост. При формиране на възнаграждението на служителите изключително се прилага само тарифният договор на Съюза на фирмите, предоставящи временно персонал. Договорите за наемане на служители в APM по правило са безсрочни. Много служители са наети на работа в APM от повече от десет години. Още от създаването на фирмата в APM никога не е имало икономически затруднения, неизплащане или забавено изплащане на заплатите.

### ■ 2. Общо по темата за временна трудова заетост в Германия

В Германия има много фирми, предоставящи временно персонал, почти 1 милион души са наети в такива фирми. В Германия този бранш има лоша репутация, която през последните години успя да се подобри с много големи усилия. Както и преди все още изразът „Черни овце“ е много подходящ. Много агенции за временна заетост заобикалят тарифните възнаграждения чрез трудови договори (частично се плащат почасови ставки под пет евро), не изплащат възнаграждения за отпуски, работа в почивни дни, извънреден труд и т.н. и прекратяват договора на служителите в рамките на пробния период, за да избегнат дългосрочни трудови правоотношения.

### ■ 3. Право на отпуск

През годината всеки служител има право на отпуск от 24 платени работни дни. Този отпуск се увеличава в следващите години на трудова заетост (до 30 дни в годината). В пробния период, в рамките на първите шест месеца, обикновено има забрана за отпуск.

За нашите чуждестранни служители е валидна специална нормативна разпоредба:

Вие можете всеки месец - винаги в края на месеца - да вземате два дни отпуска. Принципно отпускът трябва да се заяви винаги в писмен вид най-малко един месец предварително чрез съответна молба. Едва с одобрена молба може да се излезе в отпуск. Формулярите за целта са налични в нашите офиси.

#### 4. Отсъствия без уважителни причини, закъснение при постъпване на работа

При отсъствие без уважителни причини по време на пробния период трудовото правоотношение се прекратява незабавно. Закъснението при постъпване на работа също води до прекратяване. Също така един ден отсъствие по неуважителни причини се санкционира с неустойка за един ден.

#### 5. Заплатите в Германия / социални отчисления

Възнаграждението на нашите служители се извършва изключително съгласно тарифния договор на Съюза на фирмите, предоставящи временно персонал. По правило увеличение на заплатите се извършва веднъж в годината като това се определя от законодателя. Нетното заплащане зависи от данъчния клас и необлагаемата част от дохода при данъчно задължени лица с деца (несемейните лица например имат данъчен клас I, семейните по правило са с данъчен клас III).

От почасовото Ви заплащане се удържат социални осигуровки. Социалните осигуровки Ви предлагат обезпечение при пенсионно, социално, здравно осигуряване и осигуряване при необходимост от грижи и при безработица. При осигуряването за безработица трябва да се вземе под внимание, че имате право на това едва след 12 месеца непрекъсната трудова заетост. Здравноосигурителна защита имате от първия работен ден. Ако се разбоleetе през първите четири седмици Здравната каса поема изплащането на заплатата. Ако се разбоleetе от втория месец нататък apm поема изплащането на заплатата за шест седмици.

#### 6. Информация за възнагражденията

Сфера на дейност	т.гр.	тарифна ставка	Нето д.кл.I	Нето д.кл.II	Брой работни часове
<b>Тези изчисления се базират върху 35 часа/седмично:</b>					
Склад*, производство*	E1	9,23 €	1.147 €	1.250 €	171 часа*
Мотокарист	E2	9,85 €	1.204 €	1.334 €	190 часа*
Бояджия без знания по немски език*	E2/ZI	10,35 €	1.358 €	1.543 €	189 часа*
* с добри познания по немски език допълнително 150 евро нето на месец					
Специалист	E3	11,51 €	1.365 €	1.552 €	171 часа
Помощник болногледач	E2	12,00 €	1.412 €	1.608 €	171 часа
Квалифициран специалист болногледач					
Без призната квалификация	E3	14,00 €	1.600 €	1.824 €	171 часа
След признаване на квалификацията	E3	16,00 €	1.783 €	2.030 €	171 часа

Забележка: Всички горе упоменати възнаграждения са без нощен, извънреден труд и добавки за работа в неделя. Съответно не е включен и извънредният труд.

#### Забележки

„Нето“ е винаги сумата, която ще бъде преведена по сметка след приспадане на всички разходи. /При изчисляването винаги се залагат средно 171 часа (средна стойност на година). / Всички изчисления са без извънреден труд или други добавки. Също така е включен и църковен данък.

\* Детските надбавки все още несавзети под внимание.

### **Особености при възнагражденията във фирма ARTA Kraft, бояджийско предприятие**

\* При нашия клиент– фирма ARTA Kraft, Вие получавате извънредни часове и добавки. В това предприятие-клиент се работи по 45 часа седмично. Това отговаря на извънреден труд от около 40 работни часа на месец, които съответно увеличават горе упоменатото нетно трудово възнаграждение!

#### **Заплащат се следните добавки:**

Нощна смяна / от 23 ч. до 6 ч. / 25%

Извънредни часове / над 40 часа седмично / 25%

Работа в неделя / 50%

Работа на официални празници / 100%

#### **Персоналът в областта на здравните грижи получава следните добавки:**

Нощна смяна / от 23 ч. до 6 ч. / 15%

Извънредни часове / над 40 часа седмично / 25%

Работа в събота след 13 ч. / 7,5

Работа в неделя / 25%

Работа на официални празници / 35%

#### **Внимание!**

Ако никога не сте работили в Германия Ви е необходим данъчен номер. Издаването на данъчен номер трае около шест седмици и се подава автоматично след като се регистрирате в службата за адресна регистрация.

До издаването на данъчен номер не можем да изготвяме начисляване на възнаграждение, освен ако не изберем данъчен клас 6, който е свързан с най-високите данъчни отчисления.

Затова по правило с първото начисляване имате много високи отчисления.

След представяне на данъчния номер, който ще Ви бъде изпратен от данъчната служба и който трябва да ни бъде предоставен веднага, ние начисляваме обратно първото отчисление (възстановяване) и Вие получавате обратно надплатените данъци.

## 7. Авансови плащания и такси за аванси

Съгласно тарифния договор сме задължени да изплащаме трудовите възнаграждения до 20-то число на следващия месец. Основанието за този по-късен срок е, че едва на третия работен ден от следващия месец получаваме всички отчети за отработените часове от служителите ни и тези отчети трябва да се регистрират в системата и едва тогава можем да започнем с отчитането им.

Имате възможност да искате авансов превод по сметката Ви преди края на месеца. При квалифицираните работници този аванс може да бъде в размер до 800 €, а при помощния персонал до 600 €. Условието е да е отработен пълен месец. Моля вземете под внимание, че плащането на разходите за нощувки също се брои за аванс и по този начин горе упоменатата сума съответно се намалява. За запълване на времето в първите два месеца можете за получите седмични аванси, но за всеки аванс се начислява такса от 5.11 €. След това не са възможни никакви изключения.

Това трябва да обезпечи регулирането на финансите на служителите.

Седмичните аванси трябва да се заявяват по телефона всяка седмица до 12 часа в сряда. По този начин Ви гарантираме, че авансът ще е постъпил по Вашата сметка до петък следобед. Принципно при нас не се изплащат аванси в брой.

## 8. Пристигане и отпътуване от Германия, поемане на разходите, място на срещата

За пътуването до Германия Вие не получавате от нас възстановяване на транспортните разходи.

В идеалния случай пристигате в деня на назначението Ви директно в нашия офис в 63450 Ханау, Нюрнбергерщрасе 19. Ако пътувате с влак или автомобил, това не е проблем. При пристигане с автобус трябва да продължите от Централна гара във Франкфурт на Майн с градската железница или с друг влак.

Фирма Арт Ви възстановява всяко второ пътуване до родната страна. Това правило се отнася само за бояджии и електротехници. Служители в склад или производство и мотокаристи нямат право на тези придобивки\*. Разходите се покриват максимално веднъж на два месеца. След завръщане в Германия получавате общо 160 евро за пътуване до родната страна. Молим да предоставите билет от автобус или влак. Ако пътувате с кола ще направим разчет на пътните Ви разходи. Разходите ще бъдат възстановени едва след завръщането. Не е възможно да се предостави аванс за пътни разходи. Обръщаме Ви внимание, че при това става въпрос за доброволна придобивка и тя може да бъде отменена по всяко време. По-специално можем да предлагаме тази придобивка само, ако служителят е имал най-много пет болнични дни през последните дванадесет месеца.

\* Молим за разбиране във връзка с това решение. Маржовете при заетост в склад, в производството и като мотокарист за съжаление не предлагат възможности за други облекчения. Това правило е валидно от 01.01.2015 година.

## 9. Настаняване

Ние търсим предимно служители, които искат да продължат живота си в Германия и планират преместване на цялото семейство. Естествено сезонните работници са винаги добре дошли.

Предлагаме Ви различни места за настаняване. **Имаме единични стаи или стаи с до три легла. Снимки на жилищата ще намерите в Интернет на страницата [www.working-in.de](http://www.working-in.de).**

**Наем за единична стая 10,80 € / 324 € на месец**

**Наем за двойна стая 9,50 € / 285 € на месец**

**Наем за стая с 3 легла 7,20 € / 216 € на месец**

**През предходните години трябваше почти всяка година да увеличаваме наемите.**

Основанието за това са допълнителни плащания за електроенергия и по-специално разходи за отопление.

Настойчиво Ви молим, да се отнасяте икономично по темата „отопление“, за да не трябва наемите да се увеличават и в бъдеще. Моля завъртете парното на позиция II, когато излизате от къщи.

## 10. Курс по немски език

На нашите чуждестранни служители предлагаме курсове по немски език в офиса ни в Ханау. Реномиран франкфуртски институт ни предоставя учител с роден немски език, който не владее Вашия роден език. АРМ ви предоставя работни материали.

Курсът се провежда всяка събота и започва винаги в 13:00 часа и приключва в 16:30 часа. Отделни служители могат да получат след това допълнително обучение. След първия урок трябва да решите, дали искате да посещавате курса редовно и да се запишете.

## 11. Въпроси, отнасящи се до служителите

Пътуванията до офиса често не могат да бъдат извършени с транспортната карта, тъй като назначението при клиента често се намира в други тарифни зони. Затова посещенията в офиса са за собствена сметка.

Също така всички бележки за отработените часове трябва да се представят в последния работен ден на седмицата, защото иначе не могат да се изготвят отчетите за трудовите възнаграждения. Обърнете особено внимание на тази точка. Постоянно се случва да има намалено изплащане на трудови възнаграждения, тъй като бележките за отработените часове не са подадени своевременно. Представени бележки със закъснение могат да се отчетат едва в следващия месец.

## 12. Тарифна зона Рейн-Майн / местоположение на Вашето жилище

За пътувания до работното място получавате от нас всеки месец транспортна карта. Моля съхранявайте я добре. Разходите за отделните транспортни карти могат да достигнат до 240 € на месец в зависимост от разстоянието. От 01.08.2016 година Вашето самоучастие в цената е 46,80 € на месец.

От 01.08. в тази област са валидни следните нововъведения: Деца под 6 години могат да се вземат винаги безплатно. Освен това притежателите на транспортна карта могат от понеделник до петък от 19 часа (до 3 часа сутринта на следващия ден) и целодневно в събота и неделя и на официални празници да вземат със себе си едно лице над 14 години, до 3 деца на възраст от 6 до 14 навършени години и велосипед.

Също така моля да вземете под внимание, че трябва да посетите нашия офис в Ханау в последния ден на месеца, за да вземете транспортната си карта за следващия месец.

Моля да се запознаете с транспортната мрежа на тарифна зона Рейн-Майн. В събота и неделя винаги можете да пътувате безплатно с транспортната си карта до различни части на града. Същотока проверете, къде можете да намерите интернет-връзка, за да можете да се информирате за връзките.

По всяко време трябва да сте готови за промяна на мястото на заетост. На това място трябва да се подчертае, че не е обичайно да съпровождаме служители до работното място и/или да носим със себе си информация за смяната на мястото за заетост, когато не сме в офиса. Големият брой служители, които са наети при нас дори изобщо не допускат това. Обикновено служителите получават телефонно обаждане и трябва да се явят в офиса, за да получат новите данни за назначението.

### 13. Пътувания до родината

Пътувания до родната страна могат да се извършват в рамките на извънредния труд и отпуската. По време на пробния период има забрана за отпуски (виж изключенията за български служители / страница 1). При извънредни случаи (например раждане / смърт и т.н.) винаги се намира решение. Тук отново е валидно: при напускане от нашата фирма се изплащат всички неизползвани дни от отпуската. На отработен пълен месец имате право на отпуск от два дни.

### 14. Банкова сметка

Използваме посочената от Вас банкова сметка и по нея изплащаме авансите и заплатите.

### 15. Регистрация в бюро за адресна регистрация / здравна каса / социална осигурителна карта / данъчен номер

Регистрацията в бюро за адресна регистрация трябва да се извърши незабавно най-късно през първата седмица след пристигането в Германия. Адресът на бюро получавате от нас при назначаването Ви. Бюро е близо до нашия офис в Ханау. Ние ще се погрижим за здравната Ви осигуровка, данъчната регистрация и картата за социално осигуряване. За тази цел е необходимо да направите регистрацията. Моля имайте предвид, че обработката на формуляра в бюро за адресна регистрация може да отнеме до шест седмици и затова не е възможно да се заяви Вашият данъчен номер. Последницата от това е, че Вашите трудови възнаграждения трябва да се изготвят съгласно данъчен клас 6 и ще имате значителни данъчни отчисления. Молим да се погрижите във Ваш собствен интерес да отидете незабавно в бюро за адресна регистрация.

Ако получите отчитане на трудовото възнаграждение въз основа на данъчен клас 6 и в следствие ни предоставите всички необходими документи, тогава е възможно при следващото плащане да Ви възстановим по-високия удържан данък.

### 16. Постъпване на работа и няма работа

Ако случаят е такъв, не трябва да се притеснявате, времето Ви ще бъде заплатено. Друг е случаят при престой между смяна на работното място. Те ще бъдат приспаднати от сметката за работното време, ако решите да се води сметка за отработените часове.

## ■ 17. Трудова заетост за бояджии през зимния сезон

На всички служители гарантираме постоянна заетост и заплащане през зимата, когато до 30.11.2016 година са изпълнени следните условия:

- Натрупани часове по сметката за отработени часове: 150 часа
- Неползвани отпуски: 10 дни

От опит се знае, че в периода от началото на декември до края на март по строителните обекти се работи малко или изобщо не се работи и Вие сте свободни. Ако горните условия са изпълнени, това време ще Ви заплати.

## ■ 18. Кражба в жилищата/местата за настаняване

Ако нещо бъде откраднато от Вас от мястото за настаняване, това незабавно ще бъде обявено и ще бъде предадено на полицейските органи. Също така стойността от загубите и/или причинените щети ще бъдат удържани от трудовото Ви възнаграждение.